

Official Journal

of the European Communities

Volume 19 No L 21

29 January 1976

English Edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EEC) No 178/76 of 28 January 1976 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 179/76 of 28 January 1976 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Commission Regulation (EEC) No 180/76 of 28 January 1976 concerning an invitation to tender for the costs of delivery of skimmed-milk powder to the United Republic of Tanzania as food aid	5
Commission Regulation (EEC) No 181/76 of 28 January 1976 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	7
Commission Regulation (EEC) No 182/76 of 28 January 1976 altering the basic amount of the import levy on syrups and certain other sugar products	8

II *Acts whose publication is not obligatory*

Council

76/134/EEC :

- ★ Council Directive of 20 January 1976 on a derogation accorded to the Kingdom of Denmark relating to the rules governing turnover tax and excise duty applicable in international travel 9

76/135/EEC :

- ★ Council Directive of 20 January 1976 on reciprocal recognition of navigability licences for inland waterway vessels 10

Contents (continued)

Commission

76/136/EEC :
Commission Decision of 16 January 1976 fixing the maximum export refund for milled round grain rice under the invitation to tender issued in Regulation (EEC) No 2456/75 13

76/137/EEC :
Commission Decision of 19 January 1976 fixing, pursuant to the invitation to tender opened by Regulation (EEC) No 3054/75, the maximum amount for the delivery of butteroil 15

76/138/EEC :
Commission Decision of 19 January 1976 cancelling the invitation to tender specified in Regulation (EEC) No 3178/75 for skimmed-milk powder to be exported in the form of compound feedingstuffs for animals 16

76/139/EEC :
Commission Decision of 19 January 1976 fixing, pursuant to the invitation to tender opened by Regulation (EEC) No 3319/75, the maximum amount for the delivery of butteroil 17

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 178/76**of 28 January 1976****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organ-
ization of the market in cereals⁽¹⁾, as amended by
Regulation (EEC) No 3058/75⁽²⁾, and in particular
Article 13 (5) thereof,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye
flour, and wheat groats and meal were fixed by Regula-
tion (EEC) No 38/76⁽³⁾ and subsequent amending
Regulations;

Whereas it follows from applying the provisions
contained in Regulation (EEC) No 38/76, to the offer

prices and today's quotations known to the Commis-
sion that the levies at present in force should be
altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed
in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No
2727/75 are hereby fixed as shown in the table
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 29 January
1976.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 28 January 1976.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 306, 26. 11. 1975, p. 3.

⁽³⁾ OJ No L 6, 13. 1. 1976, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 28 January 1976 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal

(u.a./metric ton)

CCT heading No	Description of goods	Levies
10.01 A	Common wheat and meslin	38.32
10.01 B	Durum wheat	56.62 ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾
10.02	Rye	50.81 ⁽⁶⁾
10.03	Barley	31.00
10.04	Oats	12.69
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	35.54 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0.91
10.07 B	Millet	17.20 ⁽⁴⁾
10.07 C	Grain sorghum	35.75 ⁽⁴⁾
10.07 D	Canary seed; other cereals	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	65.09
11.01 B	Rye flour	82.59
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	98.40
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	69.46

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽²⁾ Where maize originated in the ACP or OCT is imported into the French overseas departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton as provided for in Regulation (EEC) No 1599/75.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1.50 u.a./metric ton.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 2754/75 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 179/76**of 28 January 1976****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organ-
ization of the market in cereals⁽¹⁾, as amended by
Regulation (EEC) No 3058/75⁽²⁾, and in particular
Article 15 (6) thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2832/75⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be

altered as shown in the tables annexed to this Regula-
tion,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to
Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75, to the
import levies fixed in advance in respect of cereals
and malt is hereby fixed as shown in the tables
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 29 January
1976.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 28 January 1976.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 306, 26. 11. 1975, p. 3.

⁽³⁾ OJ No L 283, 1. 11. 1975, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 28 January 1976 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(u.a./metric ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 1	1st period 2	2nd period 3	3rd period 4
10.01 A	Common wheat and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0.81	0.81	0.81
10.02	Rye	0	4.03	4.03	5.65
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	1.21	1.21	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0.40	0.40	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

B. Malt

(u.a./metric ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 1	1st period 2	2nd period 3	3rd period 4	4th period 5
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 180/76

of 28 January 1976

concerning an invitation to tender for the costs of delivery of skimmed-milk powder to the United Republic of Tanzania as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 740/75⁽²⁾, and in particular Article 7 (5) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1348/75 of 26 May 1975 on the supply of skimmed-milk powder as food aid to certain developing countries and international organizations under the 1975 programme⁽³⁾, provides *inter alia* for the supply of 2 000 metric tons of skimmed-milk powder to the United Republic of Tanzania; whereas this country has requested the supply of the abovementioned quantity;

Whereas according to Article 5 of Council Regulation (EEC) No 1347/75 of 26 May 1975 laying down general rules for the supply of skimmed-milk powder as food aid to certain developing countries and international organizations under the 1975 programme⁽⁴⁾, the delivery costs for this quantity shall be the subject of a tendering procedure;

Whereas the tendering procedure should essentially be that laid down by Commission Regulation (EEC) No 2557/74 of 4 October 1974 concerning an invitation to tender for the costs of delivery, as food aid, of skimmed-milk powder to certain third countries⁽⁵⁾, for the 1974 food-aid programme; whereas it is however necessary to specify certain points, in particular the time limit for the submission of tenders and the conditions governing the delivery of skimmed-milk powder;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

Article 1

1. In accordance with the provisions of Regulations (EEC) No 1347/75 and (EEC) No 1348/75, tenders shall be invited for the costs of delivery of a lot of 2 000 metric tons of skimmed-milk powder for the United Republic of Tanzania.

2. Subject to the special provisions contained hereinafter, the provisions of Regulation (EEC) No 2557/74 shall apply to the tendering procedure and to the terms for delivery of the skimmed-milk powder.

Article 2

1. The skimmed-milk powder shall be collected from the Irish intervention agency.

2. The Irish intervention agency shall have the packing marked, in letters at least one centimetre high, as follows: 'Skimmed-milk powder — Gift of the European Economic Community to the United Republic of Tanzania — For free distribution'.

Article 3

1. The port of embarkation indicated in the tender shall be chosen from among ports in the Community accessible for ocean-going ships having a regular service to the country of destination.

2. Delivery shall be effected on dates to be fixed by the intervention agency concerned which must be:

- for 400 metric tons after 1 and before 20 March 1976,
- for 500 metric tons after 1 and before 20 April 1976,
- for 600 metric tons after 1 and before 20 May 1976,
- for 500 metric tons after 1 and before 20 June 1976.

Article 4

The intervention agency may pay by instalments upon presentation of the taking over certificate applying to a partial supply as specified in Article 3.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 74, 22. 3. 1975, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 138, 29. 5. 1975, p. 3.

⁽⁴⁾ OJ No L 138, 29. 5. 1975, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 274, 9. 10. 1974, p. 7.

Article 5

The time limit for the submission of tenders is 10 February 1976 at 12 noon.

Article 6

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 January 1976.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 181/76

of 28 January 1976

fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3330/74 of 19 December 1974 on the common organization of the market in sugar⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3058/75⁽²⁾, and in particular Article 15 (7) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1675/75⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 165/76⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1675/75 to the information at present available to the Commis-

sion that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The levies referred to in Article 15 (1) of Regulation (EEC) No 3330/74 are, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 29 January 1976.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 January 1976.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 359, 31. 12. 1974, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 306, 26. 11. 1975, p. 3.

⁽³⁾ OJ No L 168, 1. 7. 1975, p. 61.

⁽⁴⁾ OJ No L 18, 27. 1. 1976, p. 20.

ANNEX

to the Commission Regulation of 28 January 1976 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

CCT heading No	Description of goods	Levy (u.a./100 kg)
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid : A. Denatured : I. White sugar II. Raw sugar B. Undenatured : I. White sugar II. Raw sugar	6.21 5.29 ⁽¹⁾ 6.21 5.29 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 182/76**of 28 January 1976****altering the basic amount of the import levy on syrups and certain other sugar products**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3330/74 of 19 December 1974 on the common organization of the market in sugar⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3058/75⁽²⁾, and in particular Article 15 (7) thereof,

Whereas the basic amount of the import levy on syrups and certain other sugar products was fixed by Regulation (EEC) No 3391/75⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 139/76⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 3391/75

to the information at present available to the Commission that the basic amount of the levy at present in force should be altered as shown in this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The basic amount of the import levy on the products listed in Article 1 (1) d) of Regulation (EEC) No 3330/74 is hereby fixed, per 100 kilogrammes of product, at 0.0621 unit of account per percentage point of sucrose content.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 29 January 1976.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 January 1976.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 359, 31. 12. 1974, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 306, 26. 11. 1975, p. 3.

⁽³⁾ OJ No L 334, 31. 12. 1975, p. 29.

⁽⁴⁾ OJ No L 14, 23. 1. 1976, p. 26.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

COUNCIL DIRECTIVE

of 20 January 1976

on a derogation accorded to the Kingdom of Denmark relating to the rules governing turnover tax and excise duty applicable in international travel

(76/134/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Articles 99 and 100 thereof,

Having regard to the Act of Accession, and in particular Article 133 and Annex VII, part V (1) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas Annex VII, part V (1), of the Act of Accession grants a derogation to Denmark relating to the application of certain provisions of Council Directive 69/169/EEC of 28 May 1969 on the harmonization of provisions laid down by law, regulation or administrative action relating to exemption from turnover tax and excise duty on imports in international traffic⁽¹⁾, as amended by Directive 72/230/EEC⁽²⁾;

Whereas before 31 December 1975 the Council shall decide in accordance with the procedure laid down in Article 100 of the Treaty whether and how far this derogation requires to be prolonged, account being taken of the extent to which economic and monetary union, and particularly progress in tax harmonization, has been achieved;

Whereas since the desired progress has not been achieved, the Danish Government has requested a prolongation, without change, of the rules in force;

Whereas a prolongation of the derogation appears necessary,

HAS ADOPTED THIS DIRECTIVE:

Article 1

By way of derogation from Directives 69/169/EEC and 72/230/EEC, the Kingdom of Denmark shall have the right to maintain up to and including 31 December 1976 the rules in force for exemptions applicable to travellers involved in international travel for the products set out in Annex VII, part V (1) (A) of the Act of Accession.

Article 2

The Kingdom of Denmark shall communicate to the Commission the text of the measures which it adopts in the field covered by this Directive.

Article 3

This Directive is addressed to the Kingdom of Denmark.

Done at Brussels, 20 January 1976.

For the Council

The President

G. THORN

⁽¹⁾ OJ No L 133, 4. 6. 1969, p. 6.

⁽²⁾ OJ No L 139, 17. 6. 1972, p. 28.

COUNCIL DIRECTIVE
of 20 January 1976
on reciprocal recognition of navigability licences for inland waterway vessels
(76/135/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 75 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Having regard to the opinion of the European Parliament⁽¹⁾,

Having regard to the opinion of the Economic and Social Committee⁽²⁾,

Whereas reciprocal recognition of navigability licences for inland waterway vessels should be achieved as a first step towards improving the safety of inland navigation in the Community;

Whereas it is necessary to establish under what circumstances and on what conditions Member States may interrupt the passage of a vessel;

Whereas it is necessary to fix a time limit for the adoption of common technical requirements, and whereas this Directive should be valid only until these common provisions come into force,

HAS ADOPTED THIS DIRECTIVE:

Article 1

This Directive shall apply to:

- (a) vessels used for goods transport and having a total dead weight of 20 metric tons or more, including tugs and pusher craft,
- (b) vessels used for the transport of more than 12 passengers,

on inland waterways. This Directive shall not prejudice the provisions laid down in the Regulation on inspection of shipping on the Rhine and in the Agreement on transport of dangerous goods on the Rhine (ADNR).

Article 2

1. Member States shall, to the extent required, lay down any necessary procedures for the issue of navigability licences.

⁽¹⁾ OJ No C 280, 8. 12. 1975, p. 71.

⁽²⁾ Opinion delivered 27. 11. 1975 (not yet published in the Official Journal).

However, a Member State may exempt from this Directive vessels which do not leave the inland waterways of its territory.

2. Navigability licences shall be issued by the Member State in which the vessel is registered or has its home port or, failing that, by the Member State in which the owner of the vessel is domiciled. Any Member State may request another Member State to issue navigability licences for vessels operated by nationals of the former. Member States may delegate their powers to approved bodies.

3. Navigability licences shall be made out in a Community language, and shall provide at least the information and use the system of numbering specified in the Annex.

Article 3

1. Subject to paragraphs 3 to 6, each Member State shall recognize for navigation on its national waterways the navigability licences issued by another Member State in accordance with Article 2 on the same basis as if it had issued the licences itself.

2. Paragraph 1 shall apply only if the licence was issued or last extended not more than five years previously and has not expired.

The certificate issued pursuant to the Regulation on inspection of shipping on the Rhine shall be accepted as evidence, within the meaning of paragraphs 3 and 5, for its full duration.

3. Member States may require that the technical specifications laid down in the Regulation on inspection of shipping on the Rhine are complied with. They may require the certificate referred to in paragraph 2 (2) as proof of this.

4. Member States may require vessels carrying dangerous goods as defined in the ADNR to comply with the requirements laid down in this Agreement. As proof of this, they may require that the authorization provided for in this Agreement be produced.

5. Vessels which fulfil the requirements laid down in the Regulation on inspection of shipping on the Rhine shall be admitted to all inland waterways in the Community. Evidence of compliance with these requirements may be provided by the certificate referred to in paragraph 2 (2).

Special conditions for the transport of dangerous goods shall be considered fulfilled in all Community waterways if the vessels meet the requirements of the ADN. The relevant proof may be provided by the authorization referred to in paragraph 4.

6. Member States may require fulfilment in maritime shipping lanes of additional conditions equivalent to those required for their own vessels. Member States shall inform the Commission of their maritime shipping lanes, the list of which will be drawn up by the Commission within three months following the entry into force of this Directive, on the basis of the information supplied to it by the Member States.

Article 4

1. Any Member State may withdraw a navigability licence which it has issued.

2. Any Member State may interrupt the passage of a vessel, where the vessel is found on inspection to be in a condition which clearly constitutes a danger to the surroundings, until the defects have been corrected. It may also do so where the vessel or its equipment is found on inspection not to satisfy the requirements set out in the navigability licence or in the other documents referred to in Article 3 as the case may be.

3. A Member State which has interrupted the passage of a vessel, or has indicated its intention to do so if the defects are not corrected, shall inform the competent authorities of the Member State where the navigability licence or the other documents referred to in Article 3 were issued of the reasons for the decision it has taken or it intends to take.

4. All decisions to interrupt the passage of a vessel taken pursuant to measures adopted in implementation of this Directive shall state in detail the reasons on which they are based. A decision shall be notified to the party concerned, who shall at the same time be informed of the remedies available to him under the laws in force in the Member States and of the time limits allowed for the exercise of such remedies.

Article 5

As soon as possible and not later than 1 January 1978, the Council shall, on a proposal from the Commission, adopt common provisions establishing technical requirements for inland waterway vessels.

Article 6

Member States shall, in good time and within one year of the adoption of the Directive by the Council, and after consulting the Commission, adopt such laws, regulations or administrative provisions as may be necessary to comply with this Directive.

Article 7

This Directive shall be valid until 31 December 1978. If need be, its validity may be extended by the Council on a proposal from the Commission until the provisions referred to in Article 5 enter into force.

Article 8

This Directive is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 20 January 1976.

For the Council

The President

G. THORN

*ANNEX***Minimum information to appear on the licences**

The information is divided into three categories :

- I. compulsory : no special sign
- II. required if applicable : (×)
- III. useful but optional : (+)

1. Name of the authority or approved body issuing the document
 2. (a) Title of document
(b) (+) Number of document
 3. Issuing State
 4. Name and domicile of the owner of the vessel
 5. Name of vessel
 6. (×) Place and number of registration
 7. (×) Home port
 8. (+) Construction type
 9. (+) Utilization
 10. Main characteristics : (a) overall length in metres
(b) overall breadth in metres
(c) depth below waterline at maximum draught(s) in metres
 11. (×) Dead weight(s) in metric tons or displacement(s) in cubic metres at maximum draught(s)
 12. (×) Indication of draught marking
 13. (×) Maximum authorized number of passengers
 14. (×) Total power of propelling engines in HP or KW
 15. Minimum freeboard(s) in centimetres
 16. (a) Declaration : The vessel indicated above is certified as being suitable for navigation
(b) (×) Subject to the following conditions
(c) (×) Indication of navigation restrictions
 17. (a) Date of expiry
(b) Date of issue
 18. Stamp and signature of the authority or approved body issuing the licence.
-

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 16 January 1976

fixing the maximum export refund for milled round grain rice under the invitation to tender issued in Regulation (EEC) No 2456/75

(76/136/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 668/75⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation No 366/67/EEC of 25 July 1967 laying down general rules for granting export refunds on rice and criteria for fixing the amount of such refunds⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 478/75⁽⁴⁾, and in particular Article 3a thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2456/75 of 26 September 1975 on an invitation to tender for the levy and/or the refund for the export of milled round grain rice to third countries⁽⁵⁾, and in particular Articles 9 (1) and 10 thereof,

Whereas an invitation to tender for the export levy and/or refund on milled round grain rice was issued under Regulation (EEC) No 2456/75; whereas the notice of invitation to tender⁽⁶⁾ associated with this Regulation specified that the total tonnage for which the export levy and/or refund could be fixed was approximately 10 000 metric tons;

Whereas Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 2456/75 allows the Commission in accordance with the procedure laid down in Article 26 of Regulation No 359/67/EEC, to fix a maximum export refund; whereas, when this maximum refund is being fixed, account must be taken of the criteria set out in Articles 2 and 3 of Regulation No 366/67/EEC; whereas Article 9 (2) of Regulation (EEC) No 2456/75 stipulates that the

award is made to any tenderer whose tender indicates a rate of refund equal to or less than such maximum export refund and to any tenderer who has tendered for an export levy;

Whereas it follows from applying these rules to the present situation on the market for the rice in question that the maximum export refund should be fixed as shown in Article 1; whereas the tonnage to which this maximum applies is 25 metric tons;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The maximum export refund for milled round grain rice fixed on the basis of tenders submitted for 15 January 1976 is hereby fixed at 34.95 units of account per metric ton. The rates to be used for conversion to national currencies are those given in the Annex to this Decision.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 16 January 1976.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 72, 20. 3. 1975, p. 18.

⁽³⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 34.

⁽⁴⁾ OJ No L 52, 28. 2. 1975, p. 34.

⁽⁵⁾ OJ No L 251, 27. 9. 1975, p. 13.

⁽⁶⁾ OJ No C 221, 27. 9. 1975, p. 19.

ANNEX

**The rates to be used for the conversion to national currencies of the export refund given in
Article 1**

1 Bfr	= 0.0205519	u.a.
1 Dkr	= 0.131956	u.a.
1 DM	= 0.310580	u.a.
1 Fl	= 0.298056	u.a.
1 FF	= 0.180044	u.a.
1 £	= 1.63047	u.a.
1 Lit	= 0.00118443	u.a.

COMMISSION DECISION**of 19 January 1976****fixing, pursuant to the invitation to tender opened by Regulation (EEC) No 3054/75, the maximum amount for the delivery of butteroil****(Only the French text is authentic)****(76/137/EEC)**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
804/68 of 27 June 1968 on the common organization
of the market in milk and milk products⁽¹⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 740/75⁽²⁾, and in
particular Article 6 (7) thereof,

Whereas, pursuant to Commission Regulation (EEC)
No 3054/75 of 24 November 1975⁽³⁾, the French
intervention agency has invited tenders for the manu-
facture and delivery of a lot of 200 metric tons of
butteroil for Mauritius Island as food aid ;

Whereas Article 7 of Commission Regulation (EEC)
No 2247/75 of 29 August 1975 concerning invitations
to tender for the costs of manufacture and delivery of
butteroil as food aid to certain developing countries
and to the World Food Programme⁽⁴⁾, provides that
in the light of the tenders received a maximum
amount shall be fixed or alternatively a decision shall
be taken to make no award ;

Whereas, on the basis of the tenders received, the
maximum amount should be that specified below ;

Whereas the measures provided for in this Decision
are in accordance with the opinion of the Manage-
ment Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS DECISION :

Article 1

The maximum amount to be set for the purpose of
awarding a contract pursuant to Regulation (EEC) No
3054/75 shall be 543-486 units of account.

Article 2

This Decision is addressed to the Republic of France.

Done at Brussels, 19 January 1976.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 74, 22. 3. 1975, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 305, 25. 11. 1975, p. 12.

⁽⁴⁾ OJ No L 229, 30. 8. 1975, p. 60.

COMMISSION DECISION

of 19 January 1976

cancelling the invitation to tender specified in Regulation (EEC) No 3178/75 for skimmed-milk powder to be exported in the form of compound feedingstuffs for animals

(76/138/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
804/68 of 27 June 1968 on the common organization
of the market in milk and milk products⁽¹⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 740/75⁽²⁾, and in
particular Article 7 (5) thereof,

Whereas, pursuant to Commission Regulation (EEC)
No 3178/75 of 4 December 1975 on the sale by
tender of skimmed-milk powder at a reduced price for
export in the form of compound feedingstuffs⁽³⁾, the
intervention agencies have invited tenders for the
skimmed-milk powder put into storage after 31 May
1973 and before 1 October 1973;

Whereas, due to the comparatively low level of the
tenders received by the intervention agencies, a deci-
sion should be taken to make no award;

Whereas the measures provided for in this Decision
are in accordance with the opinion of the Manage-
ment Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The invitation to tender carried out pursuant to Regu-
lation (EEC) No 3178/75 for which the time limit for
submission of tenders expired on 6 January 1976 is
cancelled.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 19 January 1976.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 74, 22. 3. 1975, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 315, 5. 12. 1975, p. 15.

COMMISSION DECISION**of 19 January 1976****fixing, pursuant to the invitation to tender opened by Regulation (EEC) No 3319/75, the maximum amount for the delivery of butteroil****(Only the French text is authentic)****(76/139/EEC)**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
804/68 of 27 June 1968 on the common organization
of the market in milk and milk products⁽¹⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 740/75⁽²⁾, and in
particular Article 6 (7) thereof,

Whereas, pursuant to Commission Regulation (EEC)
No 3319/75 of 19 December 1975⁽³⁾, the French
intervention agency has invited tenders for the manu-
facture and delivery of a lot of 500 metric tons of
butteroil for Haiti, as food aid;

Whereas Article 7 of Commission Regulation (EEC)
No 2247/75 of 29 August 1975 concerning invitations
to tender for the costs of manufacture and delivery of
butteroil as food aid to certain developing countries
and to the World Food Programme⁽⁴⁾, provides that
in the light of the tenders received a maximum
amount shall be fixed or alternatively a decision shall
be taken to make no award;

Whereas, on the basis of the tenders received, the
maximum amount should be that specified below;

Whereas the measures provided for in this Decision
are in accordance with the opinion of the Manage-
ment Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The maximum amount to be set for the purpose of
awarding a contract pursuant to Regulation (EEC) No
3319/75 shall be 1 346 010 units of account.

Article 2

This Decision is addressed to the Republic of France.

Done at Brussels, 19 January 1976.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 74, 22. 3. 1975, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 328, 20. 12. 1975, p. 30.

⁽⁴⁾ OJ No L 229, 30. 8. 1975, p. 60.

EURONORMS

The Commission of the European Communities (ECSC) has published the following new EURO-NORMS in German, French, Italian and Dutch

			<i>Price in EMA units of account</i>
EURONORM	25-72	Aciers de construction d'usage général	1,45
EURONORM	43-72	Tôles et bandes en aciers alliés pour chaudières et appareils soumis à pression — Nuances et qualités	1,00
EURONORM	49-72	Mesure de la rugosité des produits minces en acier laminés à froid et non revêtus	0,50
EURONORM	50-72	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage de l'azote dans les aciers — Méthode spectrophotométrique	0,85
EURONORM	74-72	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du cuivre dans les aciers et les fontes — Méthode photométrique	0,50
EURONORM	100-72	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du chrome dans les aciers et les fontes — Méthode photométrique	0,50
EURONORM	108-72	Fil-machine rond en acier pour articles de boulonnerie formés à froid — Dimensions et tolérances	0,85
EURONORM	109-72	Essais conventionnels de dureté Rockwell — Échelles Rockwell HRN et HRT — Échelles Rockwell HRB' et HR 30 T' pour produits minces	1,00
EURONORM	113-72	Aciers de construction soudables de qualité spéciale — Fascicules 1 à 3	2,00
EURONORM	114-72	Détermination de la résistance à la corrosion intergranulaire des aciers inoxydables austénitiques — Essai de corrosion en milieu acide sulfurique — sulfate cuivrique (essai dit de Monypenny-Strauß)	0,50
EURONORM	116-72	Détermination de la profondeur conventionnelle de trempe après chauffage superficiel	0,50
EURONORM	120-72	Tôles et bandes pour bouteilles à gaz soudées en acier	0,50
EURONORM	121-72	Détermination de la résistance à l'attaque intergranulaire des aciers inoxydables austénitiques — Essai de corrosion en milieu nitrique par mesure de perte de masse (essai dit de Huey)	0,50

The following is a list of all the EURONORMS so far published :

Circulaire d'infor- mation n° 1		Échantillons types pour les analyses chimiques des produits sidérurgiques . . .	0,85
EURONORM	1-55	Fontes et ferro-alliages	1,15
EURONORM	2-57	Essai de traction pour l'acier	0,85
EURONORM	3-55	Essai de dureté Brinell pour l'acier	0,50
EURONORM	4-55	Essai de dureté Rockwell échelles B et C pour l'acier	0,50
EURONORM	5-55	Essai de dureté Vickers pour l'acier	0,50
EURONORM	6-55	Essai de pliage pour l'acier	0,50
EURONORM	7-55	Essai de résilience Charpy pour l'acier	0,50
EURONORM	8-55	Valeurs de conversion approximatives de la durée et de la résistance à la traction de l'acier	0,50
EURONORM	9-55	Valeurs de conversion approximatives des allongements après rupture de l'acier	0,35
EURONORM	10-55	Valeurs de conversion approximatives des résiliences de l'acier	0,35
EURONORM	11-55	Essai de traction sur tôles et feuillards en acier d'une épaisseur de 0,5 mm inclus à 3 mm exclu	0,70
EURONORM	12-55	Essai de pliage des tôles et feuillards en acier d'épaisseur inférieure à 3 mm	0,50
EURONORM	13-55	Essai de pliage alterné des tôles et feuillards en acier d'épaisseur inférieure à 3 mm	0,50
EURONORM	14-67	Essai d'emboutissage à flans bloqués	0,50
EURONORM	15-70	Fil-machine en acier non allié d'usage général, destiné au tréfilage ou à l'étréage — Examen de la surface	0,50
EURONORM	16-70	Fil-machine en acier non allié d'usage général, destiné au tréfilage ou à l'étréage — Nuances et qualités	0,85
EURONORM	17-70	Fil-machine en acier non allié d'usage général, destiné au tréfilage ou à l'étréage — Dimensions et tolérances	1,70
EURONORM	18-57	Prélèvements et préparation des échantillons et des éprouvettes	0,50
EURONORM	19-57	Poutrelles IPE — Poutrelles à ailes parallèles	0,35

EURONORM	20-60	Définition et classification des nuances d'aciers	0,35
EURONORM	21-62	Conditions générales techniques de livraison pour les produits en acier	0,50
EURONORM	22-70	Détermination ou vérification de la limite d'élasticité de l'acier à température élevée	0,85
EURONORM	23-71	Essai de trempabilité par trempe en bout de l'acier — Essai Jominy	1,15
EURONORM	24-62	Poutrelles normales et profilés en U normaux — Tolérances de laminage . . .	0,35
EURONORM	26-63	Essais conventionnels de dureté Rockwell pour tôles et feuillards minces en acier	0,50
EURONORM	27-70	Désignation conventionnelle des aciers (deuxième édition)	0,85
EURONORM	28-69	Tôles et bandes en aciers non alliés pour chaudières et appareils soumis à pression — Nuances et qualités	0,85
EURONORM	29-69	Tôles en acier laminées à chaud d'épaisseur égale ou supérieure à 3 mm — Tolérances sur les dimensions, la forme et le poids	0,85
EURONORM	30-69	Demi-produits pour forges en aciers de construction d'usage général — Nuances et qualités	0,85
EURONORM	31-69	Demi-produits pour forges — Tolérances sur les dimensions, la forme et le poids	0,50
EURONORM	32-66	Tôles minces en acier doux non allié pour emboutissage ou pilage à froid — Norm de qualité	1,00
EURONORM	33-70	Tôles et larges bandes d'épaisseur inférieure à 3 mm, en acier doux non allié pour emboutissage ou pliage à froid — Tolérances sur les dimensions et sur la forme	0,85
EURONORM	34-62	Poutrelles à larges ailes à faces parallèles — Tolérances de laminage	0,35
EURONORM	35-62	Barres et laminés marchands d'usage courant — Tolérances de laminage . . .	0,35
EURONORM	36-62	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du carbone total dans les aciers et les fontes — Méthode gravimétrique après combustion dans un courant d'oxygène	0,50
EURONORM	37-62	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du carbone total dans les aciers et les fontes — Méthode gazométrique après combustion dans un courant d'oxygène	0,85
EURONORM	38-62	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du carbone de trempe et du graphite dans les aciers et les fontes — Méthodes gravimétrique et volumétrique après combustion dans un courant d'oxygène	0,35
EURONORM	39-62	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du manganèse dans les aciers et les fontes — Méthode titrimétrique après oxydation au persulfate	0,50
EURONORM	40-62	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du silicium total dans les aciers et les fontes — Méthode gravimétrique	0,50
EURONORM	41-65	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du phosphore dans les aciers et les fontes — Méthode alcalimétrique	0,70
EURONORM	42-66	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du soufre dans les aciers et les fontes — Méthode après combustion dans un courant d'oxygène	0,70
EURONORM	44-63	Poutrelles IPE laminées à chaud — Tolérances de laminage	0,35
EURONORM	45-63	Essai de choc sur éprouvette bi-appuyée à entaille en V	0,50
EURONORM	46-68	Feuillards à chaud en aciers doux non alliés — Norme de qualité, prescriptions générales	1,00
EURONORM	47-68	Feuillards à chaud en aciers de construction d'usage général — Norme de qualité	1,15
EURONORM	48-65	Feuillards laminés à chaud en aciers non alliés — Tolérances sur les dimensions, la forme et le poids	0,50
EURONORM	51-70	Bandes laminées à chaud de largeur égale ou supérieure à 600 mm — Tolérances sur les dimensions, la forme et le poids	0,50
EURONORM	52-67	Vocabulaire du traitement thermique	6,35
EURONORM	53-62	Poutrelles à large ailes à faces parallèles	0,35
EURONORM	54-63	Petits fers U laminés à chaud	0,35
EURONORM	55-63	Fers T à ailes égales et à coins arrondis laminés à chaud	0,35
EURONORM	56-65	Cornières à ailes égales et à coins arrondis laminés à chaud	0,50
EURONORM	57-65	Cornières à ailes inégales et à coins arrondis laminées à chaud	0,50
EURONORM	58-64	Plats laminés à chaud pour usages généraux	0,35

EURONORM	59-64	Carrés laminés à chaud pour usages généraux	0,35
EURONORM	60-65	Ronds laminés à chaud pour usages généraux	0,35
EURONORM	61-71	Hexagones laminés à chaud	0,35
EURONORM	65-67	Barres rondes laminées à chaud pour vis et rivets	0,35
EURONORM	66-67	Demi-ronds et demi-ronds aplatis, laminés à chaud	0,35
EURONORM	67-69	Plats à boudins laminés à chaud	0,35
EURONORM	70-71	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du manganèse dans les aciers et les fontes — Méthode photométrique	0,85
EURONORM	71-71	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du manganèse dans les aciers et les fontes — Méthode électrométrique	0,50
EURONORM	72-71	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage de l'aluminium dans les aciers — Méthode gravimétrique	0,85
EURONORM	76-66	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du silicium dans les aciers et les fontes — Méthode spectrophométrique	0,50
EURONORM	77-63	Fer noir et fer blanc en feuilles — Normes de qualité	0,85
EURONORM	78-63	Fer noir et fer blanc en feuilles — Tolérances sur dimensions	0,70
EURONORM	79-69	Définitions et classification des produits sidérurgiques par formes et dimensions	0,85
EURONORM	80-69	Aciers pour armatures passives du béton — Prescriptions de qualité	0,85
EURONORM	81-69	Ronds à béton lisses laminés à chaud — Dimensions, poids, tolérances	0,35
EURONORM	83-70	Aciers pour trempe et revenu — Prescriptions de qualité	2,15
EURONORM	84-70	Aciers de cémentation — Prescriptions de qualité	1,85
EURONORM	85-70	Aciers de nitruration — Prescription de qualité	0,85
EURONORM	86-70	Aciers pour trempe par induction et au chalumeau — Prescriptions de qualité	1,65
EURONORM	87-70	Aciers de décolletage — Prescriptions de qualité (fascicules 1 à 4)	1,80
EURONORM	88-71	Aciers inoxydables — Prescriptions de qualité	1,65
EURONORM	89-71	Aciers alliés pour ressorts formés à chaud et traités — Prescriptions de qualité	1,15
EURONORM	90-71	Aciers pour soupapes d'échappement de moteurs à combustion interne — Prescription de qualité	0,85
EURONORM	91-70	Grandes plats laminés à chaud — Tolérances sur les dimensions, la forme et le poids	0,50
EURONORM	93-71	Barres rondes, carrées, plates et hexagonales laminées à chaud — Tolérances de laminage	0,50
EURONORM	98-71	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du manganèse dans le ferro-manganèse — Méthode électrométrique	0,50
EURONORM	103-71	Détermination micrographique de la grosseur du grain ferritique ou austénitique des aciers	3,00
EURONORM	104-70	Détermination de la profondeur de décarburation des aciers de construction non alliés et faiblement alliés	0,50
EURONORM	105-71	Détermination et vérification de la profondeur conventionnelle de cémentation	0,50
EURONORM	106-71	Bandes et tôles magnétiques à grains non orientés laminées à froid et à chaud	1,65

These publications can be obtained from the national standards institutions, viz.

in the Federal Republic of Germany :

Beuth-Vertrieb GmbH
Burggrafenstr. 4-7, 1 Berlin 30

in Belgium and Luxembourg :

Institut belge de normalisation — IBN —
29, avenue de la Brabançonne, 1040 Bruxelles

in France :

Association française de normalisation — AFNOR —
Tour Europe, Cedex 7, 92 080 Paris - La Défense

in Italy :

Ente nazionale italiano di unificazione — UNI —
Piazza A. Diaz, 2, Milan

in the Netherlands :

Nederlands Normalisatie-Instituut — NNI —
Rijswijk (ZH), Polakweg 5

Interested residents of third countries are asked to contact the Office of Official Publications of the European Communities, Post Box 1003, Luxembourg 1.